

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 13:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego stanę się dla nich jak lew, jak pantera oto (zaczajona) przy drodze,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego stanę się dla nich jak lew, jak pantera zaczajona przy drodze,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będę więc dla nich jak lew, jak lampart przy drodze <i>będę</i> czyhał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dlatego będę im jako lew srogi, jako lampart przy drodze będę czyhał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ja im będę jako lwica, jako ryś na drodze Assyryjskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I będę dla nich jak pantera, jak lampart na drodze do Asyrii.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego stanę się dla nich jak lew, będę czyhał jak pantera przy drodze,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego będę dla nich jak lew, będę czyhał jak lampart na drodze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Więc stanę się dla nich jak lew, jak pantera czyhająca przy drodze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Stanę się dla nich jak lew, będę czatował przy drodze jak pantera;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я буду для них як пантер і як леопард на дорозі ассирійців.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Toteż stanę się dla nich jak lew, będę czyhał jak lampart przy drodze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będę dla nich jak młody lew. Jak lampart przy drodze będę patrzył.